



# XV Coloquio Internacional sobre Otopames

en homenaje a

Ángel María Garibay y Celestino Cárdenas Martínez

11 a 16 de noviembre de 2013

San Felipe del Progreso, Estado de México

## PROGRAMA

### Lunes 11 de noviembre

UNIVERSIDAD INTERCULTURAL DEL ESTADO DE MÉXICO

9:00 a 9:30 Registro e inscripción de participantes y asistentes

#### INAUGURACIÓN

9:30 a 10:30 Bienvenida  
Inauguración  
Presentación de los Coloquios sobre Otopames  
Entrega de los Premios Noemí Quezada 2013

10:30 a 11:30 Conferencia magistral  
Felipe González Ortiz  
*Cultura ancestral y perspectiva sustentable*  
Modera: Carmen Mina

### Mesa 1. Saberes y alternativas sustentables 1

Modera: Franklin Rivera Pineda

11:30 a 11:50 Francisco Monroy Gaitán  
*Productos locales con identidad: una estrategia de desarrollo en un contexto local. El caso de la región norte del Estado de México*

11:50 a 12:10 Ana María Salazar  
*Tan lejos y tan cerca. Reflexiones sobre desarrollo comunitario y sustentabilidad en San Felipe del Progreso, a partir de una experiencia de trabajo de campo*

12:10 a 12:30 Saúl Alejandro García, David Figueroa Serrano y Lourdes de la Cruz  
*El conocimiento tradicional de las comunidades otopames asociado a los recursos naturales como patrimonio biocultural de la humanidad: una reflexión de los límites y alcances para el empoderamiento de las comunidades originarias en relación a sus recursos naturales*

12:30 a 12:50 Erika Cecilia Feria García y Magda Rocío Aparicio Cedillo

12:50 a 13:10	<i>El establecimiento de una casa de la mujer indígena: un acercamiento a través de las miradas de la Casa “Zana Jñatjo”</i> Patsy Sarahí de la Cruz Clemente <i>La transformación del espacio y sus repercusiones en la vida cotidiana de los mazahuas a partir de la desecación de una laguna de San Pedro de los Baños, Ixtlahuaca, México</i>
13:10 a 13:30	David Pérez González <i>La experiencia del turismo rural como paradigma de desarrollo en la Sierra Otomí-Tepehua</i>
13:30 a 13:50	Vania Peñaloza Moreno <i>El Proyecto Ecoturístico del Porvenir: esperanza de sustentabilidad en una comunidad emergente del Valle del Mezquital</i>
13:50 a 14:00	DISCUSION
14:00 a 16:00	COMIDA

## **Mesa 2. Saberes y alternativas sustentables 2**

Modera: Ana María Salazar

16:00 a 16:20	Miguel Carrillo Salgado <i>Formas de organización y prácticas comunitarias en la producción de café para el desarrollo en la Sierra Otomí-Tepehua, Hidalgo</i>
16:20 a 16:40	Adriana Díaz Yáñez <i>Inventario etnobotánico existente en la comunidad de pastores “Bata”, municipio de Temascalcingo</i>
16:40 a 17:00	Jesús Fernando Pérez Quiróz <i>El Museo Nits’i, un museo comunitario en el Valle del Mezquital</i>
17:00 a 17:20	Mirza Mendoza Rico y Diego Prieto Hernández <i>Museos comunitarios: estrategia de desarrollo local</i>
17:20 a 17:40	Richard M. Ramsay <i>60 años de desarrollo comunitario – Gundhó, situado en la zona montañosa del Valle del Mezquital, y variaciones en grupos hñähñu debido a cambio cultural, migración, y globalización en 2013</i>
17:40 a 18:00	DISCUSION
18:00	BRINDIS INAUGURAL

## **Martes 12 de noviembre**

UNIVERSIDAD INTERCULTURAL DEL ESTADO DE MÉXICO

## **Mesa 3. Territorio y fronteras históricas**

Modera: Phyllis Correa

9:00 a 9:20	David C. Wright <i>Fronteras culturales y lingüísticas en el Centro Norte de Mesoamérica</i>
9:20 a 9:40	M <sup>a</sup> Cristina Quintanar Miranda <i>Pames, otomíes y españoles en los valles centrales queretanos. Contacto cultural en el periodo de transición entre el Posclásico Tardío y el virreinato de la Nueva España</i>
9:40 a 10:00	M <sup>a</sup> de los Ángeles Velasco Godoy <i>Movimiento estacional de concepciones/bautizos en la parroquia de Ixtlahuaca 1640-1711</i>
10:00 a 10:20	Verónica Kugel <i>Un pueblo marca su territorio: topónimos del siglo XVIII en Tlacotalpilco, Hidalgo</i>
10:20 a 10:40	M <sup>a</sup> Elena Villegas M. y Rosa M <sup>a</sup> Brambila Paz <i>Toponimia en la Relación Geográfica de Querétaro</i>
10:40 a 10:50	DISCUSION
10:50 a 11:00	RECESO

#### **Mesa 4. Voces e identidades en el tiempo**

Modera: Verónica Kugel

11:00 a 11:20	Sandra Figueroa PREMIO NOEMÍ QUEZADA A LA MEJOR TESIS DE MAESTRÍA SOBRE PUEBLOS OTOPAMES 2013 <i>De entre los pasados de Acazulco, el otomí</i>
11:20 a 11:40	Phyllis M. Correa <i>Hablantes de otomí en el municipio de San Miguel de Allende, Gto. en 1930</i>
11:40 a 12:00	Agustín Martínez Colín <i>Los mazahuas, su población y espacios a través del tiempo</i>
12:00 a 12:20	Felipe Canuto Castillo <i>La nobleza otomí de Xilotepec durante la época colonial</i>
12:20 a 12:40	Vladimira Palma Linares <i>Élites rurales matlatzincas en Tenancingo y estrategias de dominación en un contexto imperial</i>
12:40 a 12:50	DISCUSION
12:50 a 13:00	RECESO
13:00 a 14:00	Conferencia magistral René García Castro <i>La nobleza otomiana de Atlacomulco - Xilotepec y su papel transformador para la sociedad novohispana, siglos XVI-XVIII</i> Modera: Monika Tesch

14:00 a 16:00 COMIDA

### **Mesa 5. Miradas arqueológicas**

Modera: Dora Pellicer

16:00 a 16:20 Ana M<sup>a</sup> Álvarez Palma y Gianfranco Cassiano  
*El poblamiento cazador-recolector de la región de Metztlán, San Agustín Mezquitlán y Huayacocotla*

16:20 a 16:40 Monika G. Tesch Knoch y Hugo Cotonieto Santeliz  
*Un ejemplo de etno-arqueología*

16:40 a 17:00 Osvaldo J. Sterpone  
*Arqueología en la Sierra Otomí-Tepesua*

17:00 a 17:20 Javier López Mejía  
*El registro automatizado en la Sierra Otomí-Tepesua*

17:20 a 17:40 Enriqueta M. Olguín  
*Arqueología de Eloxochitlán, Hidalgo*

17:40 a 18:00 DISCUSION

18:00 a 19:00

### **Presentación de libros**

MEZZANINE DEL CENTRO DE DOCUMENTACIÓN DE LA UIEM

## **Miércoles 13 de noviembre**

SAN JERÓNIMO BONCHETÉ

9:00 Bienvenida e inauguración por parte de las autoridades de la comunidad

### **Mesa 6. Práctica intercultural**

Modera: Agustín Martínez Colín

10:00 a 10:20 Mirna Edith Amaya Valladares  
*Parto intercultural*

10:20 a 10:40 Oscar Martínez Solís  
*Reporte final de vinculación comunitaria en la comunidad de San Nicolás Guadalupe*

10:40 a 11:00 Michelle Jaqueline Méndez López y Legnaled del Ángel Vicente  
*Propuesta metodológica de vinculación con la comunidad*

11:00 a 11:20 Josefina Calzontzi Marín  
*La conserva como alternativa de desarrollo local en Tlalpujahua, Michoacán*

11:20 a 11:40 M<sup>a</sup> Isabel Hernández González

11:20 a 11:50	<i>La envidia y la brujería como obstáculos para el desarrollo comunal en Guadalupe Atenco y San Pedro Cholula, Ocoyoacac</i> DISCUSION
11:50 a 12:00	RECESO
12:00 a 14:00	Actividades de la comunidad de San Jerónimo Boncheté <i>Danzas, exposición fotográfica, exposición de artesanía local</i>
14:00	COMIDA y posteriormente regreso a San Felipe del Progreso

### **Jueves 14 de noviembre**

UNIVERSIDAD INTERCULTURAL DEL ESTADO DE MÉXICO

#### **Mesa 7. Cosmovisión y patrimonio biocultural**

Modera: Lourdes Báez

9:00 a 9:20	Idalia Hernández Hernández <i>"El ayate en la vida y en la muerte", cosmovisión y sobrevivencia del ayate entre los hñahñu del Valle del Mezquital</i>
9:20 a 9:40	Arturo Gómez Martínez <i>El tejido en curva (técnica textil y cosmovisión otomí)</i>
9:40 a 10:00	Fidel Camacho Ibarra <i>De serpientes y humanos: sobre el simbolismo de las alianzas y el maíz entre los mazahuas del Estado de México</i>
10:00 a 10:20	Israel Lazcarro <i>El maíz y lo múltiple. Biodiversidad y cosmopolítica en la milpa otomí</i>
10:20 a 10:40	Beatriz Albores Zárate <i>Cosmovisión y patrimonio biocultural en la definición del área de influencia de un proyecto institucional: UAM-LERMA</i>
10:40 a 10:50	DISCUSION
10:50 a 11:00	RECESO

#### **Mesa 8. La vida festiva y los tutelares**

Modera: Arturo Gómez

11:00 a 11:20	Erik Miranda Ramírez PREMIO NOEMÍ QUEZADA A LA MEJOR TESIS DE LICENCIATURA SOBRE PUEBLOS OTOPAMES 2013 <i>El "levantamiento de la lata" en la fiesta de San Miguel Ameyalco, Lerma, México. Estudio de sus raíces históricas</i>
11:20 a 11:40	M <sup>a</sup> Teresa Jarquín Ortega

11:40 a 12:00	<i>La festividad de Nuestra Señora de la Asunción en los pueblos del occidente del Estado de México. El caso de Xalatlaco</i> Luis Fernando García Álvarez <i>Prácticas religiosas entre jóvenes otomíes y mazahuas de Monterrey, Nuevo León</i>
12:00 a 12:20	Viridiana Trujillo <i>¡Que viva el patrón Andrés!: los toritos de la fiesta del pueblo otomí de San Andrés Cuexcontitlán, Toluca, Estado de México</i>
12:20 a 12:40	Ángela Sánchez Martínez <i>Organización del recorrido de la Virgen de Guadalupe en la comunidad mazahua de Santiago Oxtempan, El Oro</i>
12:40 a 12:50	DISCUSION
12:50 a 13:00	RECESO
13:00 a 14:00	Conferencia magistral Jacques Galinier Limes y proscenium – <i>Elementos para entender el ritual otomí</i> Modera: Beatriz Albores
14:00 a 16:00	COMIDA

### **Mesa 9. La ritualidad actualizada**

Modera: Martha Muntzel

16:00 a 16:20	Lourdes Báez Cubero <i>Tradición global y modernidad local. Las nuevas formas del “costumbre” entre los otomíes orientales de Hidalgo</i>
16:20 a 16:40	Gabriela Garrett Ríos <i>Diablo-Dueño del Monte, entidades protectoras del territorio sagrado</i>
16:40 a 17:00	Antonella Fagetti <i>Proceso de iniciación y chamanismo otomí en San Pablito Pahuatlán</i>
17:00 a 17:20	Efraín Cortés Ruiz <i>La cruz en el cuidado de las milpas de los santos patronos: el caso de dos comunidades otomíes, municipio de Ocoyoacacn</i>
17:20 a 17:40	Santiago Bautista Cabrera <i>El carnaval y la producción agrícola en la cosmovisión ñuhu de Cruz Blanca</i>
17:40 a 18:00	DISCUSION
19:00 a 20:00	<b>Presentación de libros</b> CASA DE CULTURA DE SAN FELIPE DEL PROGRESO

## **Viernes 15 de noviembre**

UNIVERSIDAD INTERCULTURAL DEL ESTADO DE MÉXICO

### **Mesa 10. Estrategias para la enseñanza de las lenguas**

Modera: Ángela Salas

- 9:00 a 9:20 Petra Benítez Navarrete  
*Diseño y elaboración de material didáctico para la enseñanza aprendizaje de la lengua hñähñu-otomí, como segunda lengua en contextos mixtos*
- 9:20 a 9:40 Carmen Mina Viáfara  
*¿Es la enseñanza de las lenguas originarias una estrategia de revitalización de las lenguas originarias?*
- 9:40 a 10:00 Martha Muntzel  
*La enseñanza-aprendizaje del morfema kho- en la lengua tlahuica*
- 10:00 a 10:20 Antonio Romero Hernández  
*Los préstamos del español al mazahua desde una perspectiva de la fonología de la lengua*
- 10:20 a 10:40 Ewald Hekking  
*Maestría en Estudios Amerindios y Educación Bilingüe: una respuesta a una necesidad para la conservación y fortalecimiento del México multicultural*
- 10:40 a 10:50 DISCUSION
- 10:50 a 11:00 RECESO

### **Mesa 11. Aportes lingüísticos**

Modera: Petra Benítez

- 11:00 a 11:20 Aileen Martínez Ortega  
PREMIO NOEMÍ QUEZADA A LA MEJOR TESIS DOCTORAL SOBRE PUEBLOS OTOPAMES 2013  
*Clases verbales, transitividad y valencia verbal en el p̄jyɛkakj̄o, tlahuica de San Juan Atzingo*
- 11:20 a 11:40 Verónica Fidencio Núñez  
*La negación en el mazahua de San Pedro del Rosal*
- 11:40 a 12:00 Ofelia Cruz de Jesús  
*Pluralización de sustantivos monosilábicos y bisilábicos monomorfémicos contables y de masa*
- 12:00 a 12:20 Julio Ruiz Felipe  
*El tono léxico en el otomí de Pueblo Nuevo, Acambay, Estado de México*
- 12:20 a 12:40 Antonio Victoria Sebastián  
*Una aproximación al paradigma del presente progresivo en verbos de acción en el mazahua de San Antonio de la Laguna, Donato Guerra, México*
- 12:40 a 12:50 DISCUSION

12:50 a 13:00      RECESO

13:00 a 14:00      Conferencia magistral  
Michael Knapp  
*Observaciones sobre la lexicografía histórica del mazahua*  
Modera: Enriqueta Cerón

14:00 a 16:00      COMIDA

### **Mesa 12. Lengua y comunicación intercultural**

Modera: David Wright

16:00 a 16:20      Anabel Santiago García  
*El uso de clasificadores como marcas que acompañan a numerales y mensurativos en el chichimeco-jonaz*

16:20 a 16:40      Yolanda Lastra  
*Vaticinios sobre el chichimeco*

16:40 a 17:00      Enriqueta Cerón Velásquez  
*Situación lingüística en Ixhuatlán de Madero, Veracruz*

17:00 a 17:20      Doris Bartholomew  
*Estrategias en otomí para nombrar cosas introducidas por españoles*

17:20 a 17:40      Thomas Gilsdorf  
*Arte textil otomí y mazahua como una expresión femenina de las matemáticas*

17:40 a 18:00      Alfredo Zepeda González y Eduardo Méndez Salas  
*La irrupción del movimiento de Bandas de Viento entre los otomíes, nahuas y tepehuas de la Sierra y la Huasteca*

18:00 a 18:20      DISCUSION

### **Sábado 16 de octubre**

UNIVERSIDAD INTERCULTURAL DEL ESTADO DE MÉXICO

### **Mesa 13. Expresiones comunicativas**

Modera: Christopher Morales

9:00 a 9:20      Griselda Reyes Rojo  
*Reflexiones sobre la enseñanza-aprendizaje del otomí como estrategia para sensibilización hacia la diversidad cultural*

9:20 a 9:40      Miriam Martínez Benítez  
*Préstamos léxicos entre bilingües activos y pasivos*



- 9:40 a 10:00 Norma Berenice Gómez González  
*El léxico de las partes del cuerpo humano en matlatzinca*
- 10:00 a 10:20 Miguel Figueroa Saavedra Ruiz y Guillermo García Ángeles  
*Diseño, normalización y evaluación de señalética en lengua ñuhú para espacios universitarios*
- 10:20 a 10:40 DISCUSION
- 10:40 a 11:00 RECESO
- 11:00 a 12:00 Conferencia magistral  
Antolín Celote Preciado  
*La cosmovisión mazahua, los espacios: celeste, terrenal y el inframundo*  
Modera: Felipe González Ortiz

#### **Mesa 14. Meteorología y ritualidad agrícola**

Modera: Antolín Celote

- 12:00 a 12:20 María Madrazo Miranda, Laura Reyes Montes y Angélica García Bustos  
*Etnografía del sistema: la milpa, la comida y los rituales en el Valle de Ixtlahuaca, México*
- 12:20 a 12:40 Gerardo López Alcántara  
*Fiesta, ritual y cohesión social en dos localidades mazahuas al norte del Estado de México*
- 12:40 a 13:00 Gerardo Colín Cruz  
*Rituales y cosmovisión frente a la incertidumbre meteorológica entre los otomíes de Ameyalco, Lerma*
- 13:00 a 13:20 Alfa Viridiana Lizcano Carmona  
*La religiosidad otomí en Huixquilucan a través de un texto de Ángel María Garibay*
- 13:20 a 13:40 Yenni Tania Zaldívar Contreras  
*Cosmovisión y celebraciones agrícolas en San Pedro el Alto: relato del monte Vero, una interpretación de Celestino Cárdenas*
- 13:40 a 14:00 DISCUSION
- 14:00 a 14:30 **Clausura**
- 14:30 Brindis de clausura